

С.Г. Мереминский

Арки и колонны в пространстве средневековой рукописи: возможные контексты и функции¹

Аннотация: Статья посвящена уникальному обрамлению (в виде архитектурных элементов) перечней епископов в рукописи хроники Иоанна Вустерского (Oxford, Corpus Christi College, MS. 157), 1-я половина XII века. Проанализированы возможные источники и функции такой организации пространства рукописи.

Ключевые слова: историописание, Англия, Средние века, перечни епископов, Иоанн Вустерский, средневековые рукописи

Об авторе: Мереминский Станислав Григорьевич – кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Центра истории исторического знания ИВИ РАН, 119334 г. Москва, Ленинский пр., 32-А. mereminskiy@gmail.com

Stanislav Mereminskiy

Arches and columns in layout of medieval manuscripts: some possible contexts and functions

Abstract: The article analyzes a unique architectural framing of episcopal lists in an early-twelfth century manuscript of the Chronicle of John of Worcester (Oxford, Corpus Christi College, MS. 157). Some observations on possible sources and function of that layout are provided.

Key words: historical writing, England, Middle Ages, episcopal lists, John of Worcester, medieval manuscripts

About the author: Mereminskiy Stanislav Grigoryevich, PhD in medieval history, senior researcher at the Center for the history of

¹ Статья основана на докладе, который я имел честь представить в июне 2011 г. в Центре истории исторического знания ИВИ РАН в рамках семинара «Люди и тексты». Приношу самую искреннюю благодарность М.С.Бобковой, А.И.Сидорову, П.Ш.Габдрахманову, Т.В.Гимону, З.Ю.Метлицкой и всем остальным участникам семинара за ценные вопросы, замечания, комментарии и критику.

historical knowledge, Institute of World History, RAS. 119334, Moscow, Leninskiy prospect, 32-A. mereminskiy@gmail.com

Рукопись под номером 157 из библиотеки оксфордского Корпус-Кристи колледжа (далее – рукопись С) принадлежит к числу наиболее интересных памятников английского историописания 1-й половины XII столетия². Как продемонстрировал П. Мак-Гарк, к 1131 г. бесспорно была создана ее начальная часть, которая затем на протяжении примерно 10 лет дополнялась новым материалом. Труднее установить время начала составления манускрипта: Мак-Гарк полагал, что это произошло незадолго до 1131 г.³, однако, по моему мнению, есть некоторые указания на то, что работа над рукописью шла уже в начале 1120-х гг.⁴. Относительно места создания манускрипта сомнений нет – это кафедральный приорат⁵ Вустера (западная Англия). Большую часть кодекса занимает труд ирландского монаха Мариана Скотта (умер в 1082 г.), который с 1050-х гг. подвизался в немецких монастырях в Кельне, Фульде, Вюрцбурге и Майнце. Он активно занимался

² К сожалению, я не имел возможности работать с этой рукописью *de visu*, но ее высококачественное цветное электронное факсимиле благодаря проекту “Early manuscripts at Oxford University” находится в свободном доступе в Интернете: <http://image.ox.ac.uk/show?collection=corpus&manuscript=ms157> (просмотрено 09.07.2011).

³ The Chronicle of John of Worcester / Ed. R.R.Darlington and P.McGurk. Vol. 2. Oxford, 1995. P. lxxv-lxxiii.

⁴ Подробнее см.: Мереминский С.Г. Формирование традиции: английское историописание 2-й половины XI – 1-й половины XII вв. Параграф 2.3 (в печати).

⁵ Уникальная для Западной Европы практика, когда соборный капитул составляли не секулярные клирики, а монахи, возникла в некоторых английских диоцезах (в Винчестере, Кентерберии, Вустере) еще в X – XI вв. После Нормандского завоевания монашеские капитулы появились также в Рочестере, Дареме, Бате, Норидже и Или. См.: Bethell D. English monks and Irish reform in the eleventh and twelfth centuries // English Historical Review. 1969. Vol. 84. P. 673-698.

проблемами компутистики⁶ и на основании скрупулезного анализа Священного Писания и церковной традиции пришел к выводу, что общепринятая (т. н. дионисиева) эра от Рождества Христова отстает от реальной на 22 года. Свои выводы он изложил в обширном трактате, третью книгу которого занимает всемирная хроника, доведенная до его смерти⁷. Уже в конце XI в. епископ Херефорда Роберт Лотарингский (1079–95) привез в Англию список сочинения Мариана, который традиционно отождествляют с сохранившейся рукописью London, British Library, MS. Cotton Nero C.V (далее – N). Этот манускрипт был написан на континенте в конце XI или начале XII в. и к 1150 г. несомненно находился в Херефорде⁸. Диоцезы Херефорда и Вустера граничат друг с другом, между двумя капитулами в XI – XII вв. существовали довольно тесные связи, поэтому нет сомнений, что именно из Херефорда труд Мариана попал в Вустер. Там к хронике ирландского монаха добавили ряд новых материалов, в частности, начиная с 449 г., его хроника была дополнена известиями, касающимся английской истории, и продолжена. Получившийся результат ранее был известен как хроника Флоренция Вустерского, сейчас – как хроника Иоанна Вустерского, хотя оба эти наименования, по-видимому, неточны⁹.

В обоих известных рукописях сочинения Мариана

⁶ От латинского *computus* – вычисления. В Средние века под этим понятием объединяли широкий круг вопросов, касающихся церковного календаря и хронологии, в первую очередь – вычисление даты Пасхи.

⁷ О Мариане и его сочинении см.: *Brincken A.-D. von den. Marianus Scottus. Unter besonderer Berücksichtigung der nicht veröffentlichten Teile seiner Chronik // Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters.* 1961. Bd. 17. S. 208-231; *Verbist P. Reconstructing the past: the Chronicle of Marianus Scottus // Peritia.* 2002. Vol. 16. P. 284-334.

⁸ См.: *The Chronicle of John of Worcester.* Vol. 1. P. lxiv-lxv.

⁹ *The Vita Wulfstani of William of Malmesbury / Ed. R.R.Darlington.* Camden Society 3rd ser. 1928. 40. P. xi-xviii; *Brett M. John of Worcester and his contemporaries // The writing of history in the Middle Ages / Ed. R.H.C.Davis and J.M.Wallace-Hadrill.* Oxford, 1982. P. 104-110. О разнородности начальной части хроники, говорящей против единого авторства см.: *Darlington R.R., McGurk P. The Chronicon ex chronicis of 'Florence' of Worcester and its use of sources for English history before 1066 // Anglo-Norman Studies.* 1983. Vol. 5. P. 185-196.

перед его началом помещены три хронологические таблицы¹⁰, перечень Римских пап¹¹ и пасхальные (19-летние) таблицы с анналистическими записями¹². Эти материалы присутствуют и в рукописи С (стр. 5–35 и 55–69), но там между перечнем пап и пасхальными таблицами помещен ряд дополнительных текстов: перечень 72 учеников Христа (стр. 36–37, столбец А)¹³; перечень еврейских первосвященников и христианских епископов Иерусалимских, доведенный до конца IV в. (стр. 37, столбец В – 38); перечни архиепископов и епископов английских кафедр (стр. 39–45)¹⁴; родословные правителей англосаксонских королевств с краткими замечками исторического характера (стр. 47–54). Все эти материалы не являются уникальными, более того, в некоторых других английских манускриптах они тоже встречаются вместе. Так, королевские родословные и епископские списки соседствуют в четырех рукописях IX – XII вв.: London, British Library, MS. Vespasianus B.VI (далее –

¹⁰ Названы в рукописи «поправками» (emendationes). Их источниками послужили римские консульские фасты, сочинения блж. Иеронима, Римский мартиролог и др. В рукописи С на полях таблиц имеются анналистические записи, некоторые из которых касаются событий в Англии, в т.ч. в Вустере (заканчиваются на 1100 г.).

¹¹ У Мариана был доведен до Иоанна XII (955-964).

¹² Возможно, эти материалы были собраны не самим Марианом, а одним из его учеников: *MacCarthy B. Todd Lecture Series. Vol. 3. The Codex Palatino-Vaticanus, no. 830. Dublin, 1892. P. 7-8.* В рукописи N на полях пасхальных таблиц имеются анналистические записи, по крайней мере заключительная часть которых была создана уже в Англии. См.: *Гимон Т.В.* Всемирная хроника на полях пасхальных таблиц (Англия, конец XI в.): кодикологическое исследование // Проблемы источниковедения. Вып. 3 (13) (в печати).

¹³ Этот перечень был известен в Средние века во множестве вариантов. В Англии получила распространение т.н. сирийская версия (в XI – XII вв. бытовала тж. в Южной Италии). См.: *James M.R.* An ancient English list of Seventy disciples // *Journal of Theological Studies.* 1910. Vol. 11. P. 459-462; *Dolbeau F.* Listes latines d'apôtres et de disciples, traduites du grec // *Апокрыфа.* 1992. Vol. 3. P. 259-278.

¹⁴ Любопытно, что перечни помещены только на лицевых сторонах пергаментных листов, тогда как противоположные стороны разворотов оставлены чистыми.

Vesp. B.VI)¹⁵, Cambridge, Corpus Christi College, MS. 183 (далее – CCCC 183)¹⁶, London, British Library, Tiberius B.V (далее – Tiber. B.V)¹⁷ и Maidstone, Kent Archives Office, DRc/R1 (так называемый Рочестерский текст, далее – TR)¹⁸. В трех из них (кроме TR) присутствует и список учеников Христа¹⁹. При этом, в Tiber. B.V и TR содержится перечень «иерусалимских первосвященников»²⁰. Такая комбинация текстов не случайна. Скорее всего, списки апостолов и «иерусалимских первосвященников» попали в Англию в VII в. при архиепископе Кентерберийском Теодоре (668–690), уроженце Малой Азии, и не позднее рубежа VIII–IX вв. были

¹⁵ Интересующая нас часть этой составной рукописи была написана на рубеже VIII – IX вв. в Мерсии или, более вероятно, в Кентерберии. См.: Keynes S. *Between Bede and Chronicle*: London, BL, Cotton Vespasian B. vi, fols. 104-109 // *Latin learning and English lore. Studies in Anglo-Saxon literature for Michael Lapidge*. 2 vols / Ed. K.O'Brien et al. Toronto, 2005. Vol. 1. P. 47-67.

¹⁶ Написана в 1-й половине X в. где-то Южной Англии (возможно, в Гластонберии) по заказу короля Этельстана, но к концу XI в. оказалась в Дареме. См.: Rollason D.W. *St Cuthbert and Wessex: the evidence of Cambridge, Corpus Christi College MS 183* // *St. Cuthbert, His Cult and His Community to AD 1200* / Ed. G.Bonner et al. Woodbridge, 1989. P. 413-424; Gretsich M. *Ælfric and the Cult of Saints in Late Anglo-Saxon England*. Cambridge, 2005. P. 83-95.

¹⁷ Создана в начале XI в., вероятно, в Кентерберии. См.: *An eleventh-century Anglo-Saxon illustrated miscellany* / Ed. P.McGurk et al. *Early English Manuscripts in Facsimile*. Vol. 21. Copenhagen, 1983.

¹⁸ Создана в кафедральном приорате Рочестера около 1122 г. См.: Wormald P. *Laga Eadwardi: The Textus Roffensis and its context* // *Anglo-Norman Studies*. 1994. Vol. 17. P. 243-266. Электронное факсимиле TR доступно

в

Интернете:

<http://cityark.medway.gov.uk/query/results/?Mode=Search&PathList=%2F Ecclesiastical Regular and Capitular Foundations%2FDRc Rochester Priory and other Religious Houses 1080 1541%2FBA07 Registers of the Cathedral Priory C12 C14%2F%0A&SearchWords=DRc R1&DateList> (просмотрено 09.07.2011).

¹⁹ В Tiber. B. V он помещен под ошибочным заголовком.

²⁰ По мнению С. Кейнса, он мог первоначально иметься и в рукописи Vesp. B.VI или в ее протографе: Keynes. *Between Bede and Chronicle*. P. 65-67. Надо отметить, что перечень в вустерской рукописи С заметно отличается от перечней в TR и Tiber. B.V, вероятно, за счет использования сочинений Иосифа Флавия. Это сюжет заслуживает отдельного, более детального анализа.

объединены (возможно, в Кентербери) с королевскими родословными и епископскими списками.

Вскоре после завершения работы над этой частью рукописи С другой писец²¹ стер скопированный у Мариана перечень пап и, вставив два чистых листа, записал новый, более полный и подробный, список, доведенный до Гонория II (1124–1130)²², но на стр. 35 можно рассмотреть остатки первоначального перечня²³.

Все перечни на стр. 29–43 (исключая вставленные в кодекс позднее стр. 31–34) заключены в прямоугольные рамки, оформленные красным и зеленым цветами. Кроме того, на стр. 29, 39 и 41 имеются простые полукруглые арки, также в красно-зеленой гамме²⁴. Существенно отличается по оформлению страница 45, содержащая перечни нортумбрийских (североанглийских) прелатов²⁵. На ней присутствуют достаточно проработанные изображения арок и колонн с капителями, между которыми помещены списки. При этом, в оформлении использован только красный цвет.

По-видимому, эта часть кодекса была выполнена не единовременно, а в несколько приемов, на это косвенно указывает оформление заглавных букв (инициалов). В начальных (верхних) частях перечней на стр. 39–43 их цвет, как правило, регулярно чередуется (малиновый – зеленый – красный; иногда: малиновый – красный – зеленый): в

²¹ Почерк С3 по обозначению П.Мак-Гарка, его обладателя предположительно отождествляют с упоминавшимся выше монахом Иоанном Вустерским: *The Chronicle of John of Worcester*. Vol. 2. P. xxix–xxxv.

²² Источники этого нового перечня никогда не анализировались, но, скорее всего, Иоанн взял за основу особую редакцию «*Liber episcopalis*», созданную Вильгельмом Мальмсберийским между 1119 и 1125 гг. Один из двух ее списков (Cambridge University Library MS. Kk.4.6, fos.224–280) был создан в Вустере в 1130-е гг. и частично написан почерком Иоанна Вустерского. См.: *Thomson R.M. William of Malmesbury*. 2nd ed. Woodbridge, 2003. P. 119–136. Вопрос заслуживает дальнейшего исследования.

²³ См.: <http://image.ox.ac.uk/images/corpus/ms157/35.jpg>

²⁴ <http://image.ox.ac.uk/images/corpus/ms157/29.jpg> ;
<http://image.ox.ac.uk/images/corpus/ms157/39.jpg> ;
<http://image.ox.ac.uk/images/corpus/ms157/41.jpg>

²⁵ <http://image.ox.ac.uk/images/corpus/ms157/45.jpg>

перечне архиепископов Кентербери до Ансельма, в перечне епископов Рочестера – до Эрнosta (? – первая буква стерта), в перечне епископов Лондона – до Маврикия и т.д. Однако в заключительных (нижних) частях списков присутствуют только красные инициалы (хотя форма букв не меняется, т. е., скорее всего, работал тот же писец). Отметим также, что чередование малиновых, зеленых и красных инициалов характерно и для предшествующих перечней: консульских таблиц, списков пап, учеников Христа, «иерусалимских первосвященников». Однако на стр. 45, где находятся нортумбрийские списки, все буквицы красные. При этом, трехцветная схема инициалов снова возникает на следующей странице с текстом (стр. 47, предыдущая страница оставлена пустой), в родословной таблице потомков Ноя²⁶.

Как известно, при создании средневековых рукописей заглавные буквицы вписывались позднее основного текста, на специально оставленные пустые места (причем нередко это делал не основной писец, а специально обученный миниатюрист). Таким образом, логично предположить, что оформление инициалов на начальных страницах рукописи С происходило как минимум в два приема: в одном случае иллюминатор использовал три краски (малиновую, зеленую и красную), во втором – только красную. Следовательно, те перечни или части перечней (включая и стр. 45 с интересующим нас архитектурным обрамлением), где все инициалы красные, были подписаны позднее на специально оставленные пустые места. Этот странный порядок работы мог быть вызван тем, что на оставленные первоначально пустыми места предполагалось скопировать материал из источников, которых в тот момент не было под рукой.

Анализ содержания североанглийских епископских перечней подтверждает вывод об их особом происхождении, по сравнению с другими в этой рукописи. Списки епископов английских кафедр начали составлять самое позднее на рубеже VII – VIII вв., а к началу IX в. они уже были объединены в сборник, который продолжали копировать,

²⁶ <http://image.ox.ac.uk/images/corpus/ms157/47.jpg>

редактировать и пополнять на протяжении всей англосаксонской эпохи²⁷. Это собрание, очевидно, легло в основу и большей части перечней в рукописи С, хотя ни одна из сохранившихся его копий не могла быть непосредственным образцом²⁸. Однако ситуация с перечнями нортумбрийских прелатов стоит особняком. В самой ранней копии (Vesp. B.VI) они были доведены до актуального на тот момент состояния, но во всех позднейших манускриптах либо обрывались примерно на конце VIII в., либо вовсе были опущены. Такое положение дел неудивительно, поскольку набеги викингов и, в особенности, образование в 860–870-е гг. скандинавского королевства с центром в Йорке, серьезно нарушили функционирование церковных структур на севере и востоке Англии и затруднили общение между различными частями страны²⁹.

Следовательно, либо Флоренций, Иоанн или какой-либо другой из вустерских монахов самостоятельно реконструировал нортумбрийские перечни на основе текстов иного типа, либо они были скопированы с какого-то несохранившегося источника или источников. Первая альтернатива кажется крайне маловероятной, поскольку в рукописи С присутствуют, скажем, архиепископы, занимавшие кафедру Йорка во 2-й половине IX – 1-й половине X вв.: Вульфхере (854 – ок. 896), Этельбальд (900 –

²⁷ Епископские перечни использовал в своей «Церковной истории народа англвов», оконченной в 721 г., Беда Достопочтенный. См.: *Page R.I. Anglo-Saxon episcopal lists. Parts 1-3 // Nottingham Medieval Studies. 1965. Vol. 9. P. 71-95; 1966. Vol. 10. P. 2-24.*

²⁸ Помимо упоминавшихся выше четырех рукописей (Vesp. B.VI, CCCC 183, Tiber. B.V и TR), собрание перечней епископов (со значительными вариациями) присутствует в рукописях А и G Англосаксонской хроники (в обе было записано в Винчестере на рубеже X – XI вв.), в «Книге жизни» Нового монастыря (Нью-Минстер) в Винчестере, созданной ок. 1031 г., а также в рукописи Cambridge, Corpus Christi College, MS. 140, созданной ок. 1100 г. в аббатстве Бат на основе намного более древнего протографа.

²⁹ *Hadley D.M. Conquest, colonization and the church: Ecclesiastical organization in the Danelaw // English Historical Review. 1996. Vol. 169. P. 109-128; Blair J. The Church in Anglo-Saxon Society. Oxford, 2005. P. 292-329.*

ок. 916) и Хротверд (ок. 916 – 931), которые почти не оставили следов в истории³⁰. Так, они, фактически, не упоминаются ни в одной из версий Англосаксонской хроники³¹ – основного нарративного источника по английской истории IX – XI вв., а все вместе вообще не фигурируют ни в одном источнике англосаксонского времени³².

Можно предположить, что нортумбрийские перечни попали в Вустер откуда-то со стороны, но из иного источника, чем прочие епископские списки. Откуда? Логичнее всего предположить, что из Северной Англии. Но на начало XII в. там сохранились всего две религиозные общины, обладавшие достаточно древней и непрерывной историей: архиепископская кафедра в Йорке (состояла из секулярных клириков) и епископская кафедра в Дареме (монашеская с 1083 г.). Теоретически, в йоркском или даремском соборе могли сохраняться перечни северных архиереев. Однако мы знаем, что в Йорке таких сведений не было, т. к. архив и библиотека собора серьезно пострадали при пожаре 1069 г. В результате, в начале XII в. йоркский

³⁰ Неоценимым подспорьем при выявлении информации, имеющейся о том или ином историческом персонаже англосаксонской эпохи, служит база данных Prosopography of Anglo-Saxon England, доступная в Интернете: <http://www.pase.ac.uk/index.html> (просмотрено 09.07.2011).

³¹ Смерть Вульфхере упомянута в латинской версии аннала за 893 г. в двуязычной рукописи F, созданной в Кентерберии в начале XII в.: The Anglo-Saxon Chronicle: A collaborative edition. Vol. 8. MS F: A semi-diplomatic edition with introduction and indices / Ed. P.Baker. Cambridge, 2000. P. 77.

³² Вульфхере и Этельбалд упоминаются в североанглийских аналах X в., сохранившихся в составе приписываемой Симеону Даремскому «Истории королей англвов» (Symeonis Monachi Opera et Collectanea / Ed. J.Hodgson Hinde. Surtees Society. Vol. 51. London, 1868. P. 62-63); кроме того, Вульфхере – в адресованном ему письме папы Иоанна VIII (Councils and Synods with Other Documents Relating to the English Church / Ed. D.Whitelock et al. Vol. 1. Part 1. Oxford, 1981. P. 2-3), Этельбалд – в хронике Этельверда (The Chronicle of Æthelweard / Ed. A.Campbell. London, 1962. P. 52). Имя Хротверда встречается лишь в группе грамот короля Этельстана, изданных ок. 928-930 гг. (Downham C. Viking kings of Britain and Ireland: the dynasty of Ívarr to A.D. 1014. Edinburgh, 2007. P. 102).

декан Гуго вынужден был обращаться к архикантору даремского собора Симеону с просьбой прислать сведения по истории своей собственной церкви³³.

Напротив, в даремских архивах имелось достаточно много документов, касающихся прошлого нортумбрийских религиозных общин. В частности, в нескольких сочинениях, созданных в Дареме в 1-й половине XII в. («Книжица о начале церкви Дарема», «Письмо декану Гуго об архиепископах Йорка», «О приходе саксов в Британию и о королях их»³⁴), приводятся перечни йоркских и даремских архиереев. Однако сравнение этих списков с перечнями из рукописи С выявляет целый ряд расхождений. Некоторые из них могут объясняться ошибками переписчиков, но решающим представляется разночтение в имени преемника архиеп. Эгберта (ок. 732 – 766), который в даремских источниках фигурирует как Этельберт (Ethelbertus, Athelbertus или Albertus), а рукописи С – как Кена (Coena)³⁵. Таким образом, Дарем едва ли мог быть источником интересных нас текстов.

³³ Мереминский С.Г. Наследники Беды: «Письмо об архиепископах Йорка» Симеона Даремского в контексте исторической культуры Северной Англии в 1-й пол. XII века // Средние века. Вып. 66. М., 2005. С. 53-65.

³⁴ *Symeon of Durham. Libellus de exordio atque procursu istius, hoc est Dunhelmensis, ecclesie. Tract on the origins and progress of this church of Durham* / Ed. D.W.Rollason. Oxford, 2000. P. 4; *The historians of the church of York and its archbishops* / Ed. J.Raine. 3 vols. London, 1879-1894. Vol. 2. P. 252-258; *Symeonis Monachi Opera Omnia* / Ed. T.Arnold. London, 1882-1885. Vol. 2. P. 380-38; *Symeonis Monachi Opera et Collectanea*. P. 215.

³⁵ По-видимому, это был один и тот же человек, носивший два имени (возможно, имя и прозвище): Rollason D.W. *Ælberht (d. 779/80)* // *Oxford Dictionary of National Biography*, электронная версия: <http://www.oxforddnb.com/index/49/101049425/> (дата обращения 05.03.2010, режим доступа: по подписке). В рукописях Vesp. B.VI, CCCC 183, Tiber. B.V и TR он также упомянут как Кена: Page. *Anglo-Saxon episcopal lists. Part 3*. P. 6, 11, 17. О феномене двойных имен у англосаксов см.: *Kemble J.M. The names, surnames, and nicknames of the Anglo-Saxons* // *Proceedings at the annual meeting of the Archaeological Institute of Great Britain and Ireland, at Winchester, September, 1845*. London, 1846. P. 81-102.

Ключ к разгадке можно попытаться нащупать через анализ уникального оформления нортумбрийских списков в виде арок и колонн. Учитывая приведенные выше аргументы в пользу отличия стр. 45 от окружающего рукописного контекста, думается, правомерно предположить, что это оформление было скопировано в рукопись С с какого-то несохранившегося источника (по-видимому, англосаксонского времени). Что это мог быть за источник, в котором имелись списки имен епископов в квазиархитектурном обрамлении? Среди сохранившихся англосаксонских манускриптов прямых аналогов такой модели не существует, поэтому разумно рассмотреть проблему в более широком географическом и хронологическом контексте.

Самые распространенные на средневековом Западе тексты, имевшие сходное оформление – так называемые таблицы канонов Евангелия, или «Евангельские каноны». Их прототип был создан в начале IV в. Евсевием Кесарийским как систематический указатель параллельных мест в Евангелиях. Разделив их текст на небольшие фрагменты (перикопы) и последовательно их пронумеровав, Евсевий затем разместил номера перикоп в 10 таблицах (канонах): 1-й канон содержит номера общих мест всех четырех Евангелий; 2, 3 и 4-й – номера перикоп, присутствующих в трех Евангелиях (соответственно: от Матфея, Марка и Луки; от Матфея, Луки и Иоанна; от Матфея, Марка и Иоанна); 5, 6, 7 и 8-й каноны состоят из номеров перикоп, совпадающих в двух Евангелиях (от Матфея и Луки; от Матфея и Марка; от Матфея и Иоанна; от Луки и Марка; от Луки и Иоанна); в последнем 10-й каноне (фактически, четырех отдельных таблицах) перечислены номера уникальных для каждого из Евангелий мест. Эти таблицы, ставшие удобным инструментом работы с новозаветным текстом, быстро получили распространение по всему христианскому миру (известны не только греческие и латинские – в переводе блаженного Иеронима, но и сирийские, армянские, грузинские их варианты). Оформление в виде арок и колонн,

вероятно, было создано самим Евсевием³⁶. На Британских островах первые библейские кодексы, содержащие списки таблиц канонов с арками и колоннами, появились уже в VII – VIII вв. и продолжали создаваться на протяжении всего Средневековья³⁷.

Другая достаточно распространенная разновидность текстов, где встречаются таблицы с оформлением в виде арок и колонн – компутистические тексты. В континентальной Европе подобные манускрипты известны с каролингского времени, хотя арки и колонны могли использоваться как обрамление вычислительных таблиц еще в античности³⁸. Арки и колонны встречаются и в некоторых манускриптах с компутистикой, созданных в англо-нормандскую эпоху³⁹. В частности, подобные таблицы (хотя и сильно отличающиеся стилистически от рукописи С) есть в кодексе Oxford, Bodleian Library, MS. Auct. F. 1.9, написанном в Вустере в 1130-е гг., частично – почерком Иоанна Вустерского⁴⁰.

Нужно, однако, иметь в виду, что и в таблицах канонов, и в компутистических рукописях арки и колонны служат обрамлением для текстов, состоящих преимущественно из цифр, тогда как перечни в рукописи С включают имена. Более перспективно с точки зрения

³⁶ Nordenfalk C. Die spätantiken Kanontafeln. Kunstgeschichtliche Studien über die Eusebianische Evangelien-Konkordanz in den vier ersten Jahrhunderten ihrer Geschichte. Gothenburg, 1938.

³⁷ Henderson G. Vision and Image in Early Christian England. Cambridge, 1999.

³⁸ Арки и колонны, в частности, присутствуют в древнейшей известной рукописи астрономических таблиц Птолемея (Vatican, Bibl. Apostolica, MS. Vat. gr. 1291). Она датируется началом IX в., но, вероятно, отражает намного более древней прототип. См.: Nordenfalk. Op. cit. S. 117-118.

³⁹ Wallis F. Architectural frames for tables // The Calendar and the Cloister: Oxford, St John's College MS. 17. 2007. McGill University Library. Digital Collections Program. http://digital.library.mcgill.ca/ms-17/apparatus.php?page=MS_17_Decoration#sec03-2 (просмотрено 09.07.2011).

⁴⁰ Цифровое цветное факсимиле избранных страниц рукописи доступно на сайте Бодлеанской библиотеки: <http://bodley30.bodley.ox.ac.uk:8180/luna/servlet/view/all/what/MS.+Auct.+F.+1.+9> (просмотрено 09.07.2011). Я не работал с рукописью *de visu*.

сопоставления с вустерскими списками выглядит сравнительно небольшая группа континентальных манускриптов мемориального характера – так называемые «книги жизни» (*libri vitae*), «памятные книги» (*libri memoriales*) или «братские книги» (*libri confraternitatis*)⁴¹. Они известны с конца VIII в. (зальцбургская Книга жизни). В некоторых из них (*Liber viventium* монастыря Пфеферс к югу от Санкт-Галлена; санктгалленская *Liber vitae*; *Liber memorialis* монастыря Ремиремон в Лотарингии и др.) перечни помещены в обрамление из арок и колонн⁴². Сохранились также две англосаксонские «книги жизни»: одна из них была создана в 1-й половине IX в. в одном из монастырей Северной Англии, вероятнее всего, на Линдисфарне⁴³, а к концу XI в. хранилась в Даремском соборе, другая была написана около 1031 г. в винчестерском Новом монастыре (Нью-Минстер)⁴⁴. Обе они являются парадными, весьма дорогостоящими кодексами (например, в Даремской имена выполнены золотыми и серебряными буквами, а Винчестерская содержит знаменитые полностраничные миниатюры, изображающие короля Кнута и его супругу Эмму), однако сами списки имен в них не имеют какого-то особого оформления.

Вместе с тем, мы располагаем явными свидетельствами, что «книги жизни» с квазиархитектурным оформлением все же были известны в англосаксонской

⁴¹ *Geuenich D.* A survey of the early medieval confraternity books from the Continent // *Durham Liber Vitae and Its Context* / Ed. D.W.Rollason. Woodbridge, 2004. P. 141-148.

⁴² *McKitterick R.* History and memory in the Carolingian world. Cambridge, 2004. P. 186-187. Пфеферская *Liber viventium* доступна в электронном виде: <http://www.e-codices.unifr.ch/en/ssg/fab0001> (просмотрено 09.07.2011).

⁴³ *Durham Liber vitae*: London, British Library, MS Cotton Domitian A.VII: edition and digital facsimile with introduction, codicological, prosopographical and linguistic commentary, and indexes including the Biographical Register of Durham Cathedral Priory (1083–1539) by A. J. Piper. 3 vols. Vol. 1. London, 2007.

⁴⁴ *The Liber Vitae of the New Minster and Hyde Abbey Winchester*: British Library Stowe 944, together with leaves from British Library Cotton Vespasian A. VIII and British Library Cotton Titus D. XXVII / Ed. S.Keynes. Copenhagen, 1996.

Англии, поскольку в двух из них – санктгалленской и пфеферской – имеются группы англосаксонских имен, внесенные в X в.⁴⁵ В санктгалленской *Liber vitae* присутствуют имена короля Этельстана, семи епископов, двух аббатов и нескольких неустановленных лиц. Мы знаем обстоятельства их появления благодаря краткой записи в той же книге. Она сообщает, что епископ Вустерский Кенвальд посетил аббатство Санкт-Галлен в 929 г. в ходе поездки по монастырям Германии (причины этого путешествия не названы, но весьма вероятно, что он сопровождал Эдиту, сводную сестру Этельстана, как раз в то время выданную замуж за германского короля и будущего императора Оттона I). В ходе той же поездки Кенвальд посетил и монастырь Райхенау, где также в местную «книгу жизни» был внесен ряд англосаксонских имен, однако перечни в райхенауской книге не имеют художественного обрамления.

Относительно записи в книге из Пфеферса мы, к сожалению, не располагаем такими подробностями. Можно установить лишь, что она была выполнена между 941 и 946 гг., когда в *Liber viventium* этого монастыря были внесены имена короля Эдмунда, некоей «Одгивы» (скорее всего, имелась в виду королева Эадгиву, мать Эдмунда), архиепископа Кентерберийского Оды и еще 27 неустановленных лиц (возможно, спутников архиепископа). Немного позднее над Эдмундом было подписано имя короля Этельстана. Один из вероятных контекстов появления этой записи – поездка Оды за паллием в Рим в 941 г., поскольку Пфеферс находится примерно по дороге (близ Кура, современная Швейцария).

Разумеется, соблазнительно предположить, что увиденная на континенте «книга жизни» (санктгалленская, пфеферская или, возможно, какая-то еще, несохранившаяся) произвела такое впечатление на одного из англосаксонских прелатов, что он по возвращении домой решил создать ее

⁴⁵ Keynes S. King Athelstan's books // *Learning and literature in Anglo-Saxon England: Studies presented to Peter Clemoes on the occasion of his sixty-fifth birthday* / Ed. M.Lapidge and H.Gneuss. Cambridge, 1985. P. 143-201.

аналог. Особенный интерес вызывает совпадение – Кенвальд был епископом как раз Вустера. Позднее, во второй половине X – начале XI вв. епископы Вустера очень часто одновременно занимали и йоркскую кафедру⁴⁶, т. е. могли иметь доступ к североанглийским материалам.

Вместе с тем, в гипотезе о «книге жизни» или каком-то ином мемориальном источнике как прототипе нортумбрийских списков в рукописи С есть и определенные трудности. Так, ни в одной из упоминавшихся континентальных «книг жизни» нет перечней епископов, упорядоченных по занимаемым ими кафедрам. Правда, подобные списки имеются в английской Винчестерской «книге жизни», но там отсутствует какое-либо их обрамление⁴⁷. Стилистически арки и колонны в континентальных *libri vitae* и рукописи С также достаточно сильно различаются.

Между тем, с античных времен существовал еще один вид текстов, при оформлении которого использовались квазиархитектурные элементы – перечни римских консулов и других магистратов, так называемые консульские фасты (*fasti consulares*). Самые знаменитые из них – Капитолийские фасты (*Fasti Capitolini*) были открыты в 1-й половине XVI в. при раскопках на римском Форуме и помещены в Палаццо-деи-Консерватори на Капитолийском холме (отсюда название). Согласно общепринятой реконструкции, первоначально фасты магистратов занимали четыре мраморные панели, обрамленные небольшими коринфскими

⁴⁶ Совмещение имело место при архиепископах Освальде (971-992), Эальдвульфe (995-1002), Вульфстане II (1002-1016) и Эльфрике Путтоке (1040-1041). Тесные связи между двумя кафедрами сохранялись и при Эальдредe, который был епископом Вустера в 1046-1062 гг. В 1060 г. он был избран архиепископом Йорка и первоначально собирался совмещать обе кафедры, но затем, по требованию папы Римского, был вынужден сложить полномочия вустерского архиепископа.

⁴⁷ Пример типичной страницы епископских списков в Винчестерской Книге жизни:

<http://www.bl.uk/catalogues/illuminatedmanuscripts/ILLUMINBig.ASP?size=big&IllID=8945>

пилястрами⁴⁸. Есть и другие примеры сходного оформления фаст⁴⁹. Декоративные пилястры или колонны могли использоваться и при оформлении других разновидностей эпиграфических перечней⁵⁰. Так, на каждом из четырех серебряных кубков цилиндрической формы (высотой от 9,5 до 15,3 см; ныне хранятся в Нац. музее, Рим), найденных в термальных источниках Викарелло на оз. Браччано, близ Рима⁵¹, представлен (с незначительными вариациями) маршрут от Гадеса (ныне Кадис, Испания) до Рима с указанием более 100 промежуточных пунктов и расстояний (в римских милях) между ними. Перечни на всех кубках записаны в 4 столбца, отделенных друг от друга изображением коринфских пилястров. Оформление и форма кубков дали основание предположить, что надписи на них были скопированы с несохранившегося монументального дорожного указателя, стоявшего в Гадесе, который в античности считался крайней западной точкой ойкумены. Относительно датировки кубков единого мнения нет: выдвигались различные версии от I в. до н. э. по IV в. н. э., однако наиболее распространена датировка временем Августа или Домициана⁵².

Внешний вид монументальных перечней, по-видимому, оказал влияние на получившие распространение в эпоху Поздней империи консульские диптихи – сложенные

⁴⁸ Östenberg I. From conquest to pax Romana: the *signa recepta* and the end of the Triumphal Fasti in 19 B.C. // Ritual dynamics and religious change in the Roman Empire. Proceedings of the Eighth Workshop of the International Network Impact of Empire, Heidelberg, July 5-7, 2007 / Ed. O.Hekster et al. Leiden, 2009. P. 53-76.

⁴⁹ Bowes K. Ivory lists: Consular diptychs, Christian appropriation and polemics of time in Late Antiquity // Art History. 2001. Vol. 24. P. 338-357.

⁵⁰ Колонны (архитектурные или рисованные) также часто использовались в Древнем Риме как элемент настенных росписей: Leach E.W. The rhetoric of space: literary and artistic representations of landscape in Republican and Augustan Rome. Princeton, 1989. P. 73-143.

⁵¹ В древности источники были известны как «Аполлоновы воды» – *Aquae Apollinares*; вероятно, кубки были брошены в источник в votивных целях.

⁵² Salway B. Travel, *itineraria* and *tabellaria* // Travel and geography in the Roman Empire / Ed. C.Adams, R.Lawrence. London, 2001. P. 54-55.

вместе пластинки (чаще всего – из слоновой кости), на внешней стороне которых помещали изображение новоизбранного магистрата, а на внутренней, покрытой воском, – какие-либо записи, в т. ч. и консульские фасты⁵³. В Средние века многие консульские диптихи были приспособлены для различных церковных надобностей, в частности, для записи перечней епископов (очевидно, именно по аналогии с консульскими списками)⁵⁴. Не позднее IV в. практика оформления перечней арками и колоннами проникает и в книжную миниатюру – об этом свидетельствует т. н. «Календарь 354 г.», созданный в Риме для богатого христианина по имени Валентин⁵⁵. Квазиархитектурный декор характерен для многих иллюстраций этой парадной рукописи, особенно показательно оформление таблицы дней рождения императоров, отмечавшихся как государственные праздники (*Natales Caesarum*), в виде тройной аркады, увенчанной изображением императора Констанция II (337–361). Вместе с тем, многие другие списки, входившие в Календарь (консулов, префектов Рима, пап Римских), по-видимому, не имели иллюстраций или особого оформления⁵⁶.

Самый ранний пример использования колонн и арок в качестве обрамления перечней имен, насколько мне удалось обнаружить, присутствует в рукописи Köln, Erzbischöfliche Diözesan- und Dombibliothek. Hs. 212⁵⁷, созданной, по-видимому, в конце VI в. где-то в Южной Галлии (возможно, в Лугдуне), но уже к рубежу VIII – IX вв. оказавшейся в

⁵³ Bowes. Op. cit. P. 340-345.

⁵⁴ Так, в XI в. и во 2-й четверти XII в. два перечня епископов г. Новара в Ломбардии были записаны на диптихах V – VI вв.: *Cervini F.* Le vie del classicismo tra iconografie e linguaggi // 'Eburnea diptycha'. I dittici d'avorio tra antichità e Medioevo / Ed. M.David. Bari 2007. P. 163-188.

⁵⁵ Календарь сохранился лишь в копиях Раннего Нового времени, но они, по оценке исследователей, достаточно точно отражают протограф IV в.: *Salzman M.R.* On Roman time: The Codex-calendar of 354 and the rhythms of urban life in Late Antiquity. Berkeley, 1990.

⁵⁶ Ibid. P. 35-56, fig. 7.

⁵⁷ Электронное факсимиле доступно в рамках проекта "Codices Electronici Ecclesiae Coloniensis": <http://www.ceec.uni-koeln.de> (просмотрено 09.07.2011). Я не работал с рукописью de visu.

Кельне⁵⁸. Основное ее содержание составляют документы по церковному праву (каноны церковных соборов, папские декреты и т.д. – т.н. *Collectio Coloniensis*), но на листах 168об. и 169 представлен перечень пап Римских, помещенный под двойной аркадой⁵⁹. Перечень Римских пап выполнен двумя современными друг другу почерками и оканчивается на Григории I (590-604), у которого не указана продолжительность понтификата (для остальных пап приводится число лет, месяцев и дней). По-видимому, список пап служил своеобразным хронологическим указателем к собранию⁶⁰. Стилистически оформление перечней в *Collectio Coloniensis* и рукописи С достаточно сильно различается, однако нельзя не отметить, что в 1054-1055 гг. в Кельне около года прожил Эальдред, епископ Вустера (1046-1062) и впоследствии архиепископ Йорка (1060-1069), который ездил в Германию по поручению короля Эдуарда Исповедника на поиски его племянника Эдуарда, сына короля Эдмунда Железнодорожного⁶¹. Достоверно известно, что Эальдред привез из Кельна богато иллюминированные Псалтырь и саκραментарий, которые подарил библиотеке Вустера. Среди других манускриптов, попавших в результате этого в

⁵⁸ Glaube und Wissen im Mittelalter. Die Kölner Dombibliothek. Katalogbuch zur Ausstellung 7 August – 15 November 1998. München, 1998. S. 105-106.

⁵⁹ http://www.ceec.uni-koeln.de/ceec-cgi/kleioc/0010/exec/paged/%22kn28-0212_336.jpg%22/segment/%22body%22 (просмотрено 09.07.2011).
http://www.ceec.uni-koeln.de/ceec-cgi/kleioc/0010/exec/paged/%22kn28-0212_337.jpg%22/segment/%22body%22 (просмотрено 09.07.2011).

⁶⁰ Папские перечни довольно часто встречаются в рукописях с текстами по каноническому праву, однако мне пока не удалось обнаружить других примеров их оформления арками и колоннами.

⁶¹ Бездетный Эдуард Исповедник надеялся таким образом решить проблему престолонаследия. Малолетние сыновья Эдмунда Железнодорожного (правил с апреля по ноябрь 1016 г.) после смерти отца по приказу короля Кнута Могучего были увезены из Англии в Швецию, а затем, видимо, на Русь. Эдмунд скончался в изгнании, а Эдуард жил много лет на Руси, позднее в Венгрии. В 1057 г. он вернулся в Англию, но вскоре скончался. См.: *Barlow F. Edward the Confessor. Berkeley, 1970. P. 215-218.*

Англию, исследователи предположительно указывают также копию Романо-Германского понтификала и протограф «Кембриджских песен» (*Carmina Cantabrigiensia*) – сборника поэзии вагантов⁶². Эальдред был одним из наиболее выдающихся англосаксонских церковных деятелей XI в. Известно, что он уделял много внимания упорядочению вопросам богослужения, церковной дисциплины и управления и стремился насаждать на английской почве многие принесенные с континента новшества. Учитывая это, более чем вероятно, что за время пребывания в Кельне Эальдред видел и *Collecto Coloniensis* – один из самых старинных и полных сборников по каноническому праву. Можно представить (хотя прямых доказательств у нас нет), что он обратил внимание на необычное оформление перечня пап и по возвращении домой (возможно, уже после избрания на Йоркскую кафедру) заказал похожие списки своих предшественников и их суффраганов. Это тем более возможно, что именно с фигурой Эальдреда традиционно связывают ведение в Вустере в середине XI в. анналов, а также составление рукописи D Англосаксонской хроники⁶³.

Каков бы ни был источник нортумбрийских перечней, уже после завершения основной работы над епископскими перечнями один из писцов (неизвестный по имени основной переписчик или Иоанн Вустерский) счел нужными пририсовать сверху простые полукруглые арки над простыми прямоугольными рамками на страницах 39 (перечни архиепископов Кентербери, епископов Рочестера, Лондона, Восточной Англии и Суссекса), 41 (перечни епископов уэссекских диоцезов) и 29 (начало перечня пап – при этом арки оказались не вверху страницы, а посередине)⁶⁴. Но если оформление страницы 45 можно

⁶² *Lapidge M. Anglo-Latin literature 900-1066. London, 1993. P. 453-467.*

⁶³ *Гимон Т.В. Историописание раннесредневековой Англии и Руси. М., 2011. С. 440-455.*

⁶⁴ П.Мак-Гарк в описании рукописи С (*The Chronicle of John of Worcester. Vol. 2. P. xxiii-xxvi*) не указывает, что арки были пририсованы позднее, однако внимательный взгляд на рукопись не оставляет в этом сомнения. Кроме того, арки на странице 29 были пририсованы раньше, чем был стерт старый перечень пап.

объяснить простым копированием с протографа, то в других случаях перед нами сознательное решение писца. Чем оно могло быть вызвано? Если целью правщика было придать остальным перечням стилистическое сходство с нортумбрийскими, то он весьма мало преуспел в этом⁶⁵, тем более, что по неизвестной причине на странице 43 (списки мерсийских епископов) арки так и не были нарисованы⁶⁶.

Однако вполне вероятно, что квазиархитектурное оформление выполняло не только или не столько эстетическую функцию. Ряд исследований последних десятилетий показал, что различные таблицы и диаграммы, в т.ч. и с квазиархитектурным оформлением, служили в Средние века для структурирования и заучивания материала. Эти приемы основывались на античной практике, описанной в работах Цицерона, Квинтилиана и анонимного автора «Риторики к Гереннию» (в Средние века ошибочно приписывалась Цицерону). Все они признавали пространство между колоннами (*intercolumnium*) одним из наиболее удобных мысленных образов для запоминания⁶⁷. В XI – XII вв. элементы квазиархитектурного оформления (хотя и не слишком проработанного) использовали в своих хрониках Фрутольф Михельсбергский и Гуго Сен-Викторский⁶⁸.

Вместе с тем, даже следуя рекомендациям античных авторов, средневековые книжники, бесспорно, совершенно иначе воспринимали фигурировавшие в них понятия, например, тот же *intercolumnium*. Для ученого монаха XII в.

⁶⁵ В отличие от нортумбрийских перечней, остальные арки выполнены без всяких архитектурных элементов, в виде простых дуг, причем очень небрежно вписанных в пространство листа. На странице 41 они вообще являются «слепыми», т.е. не коррелируют с колонками текста.

⁶⁶ <http://image.ox.ac.uk/images/corpus/ms157/43.jpg>

⁶⁷ Carruthers M. The Book of memory: A study of memory in medieval culture. 2nd ed. Cambridge, 2008. P. 89-93, 118-122. Ср. Saenger P. Silent reading: Its impact on late medieval script and society // Viator. 1982. Vol. 13. P. 375; Wallis F. Op. cit.

⁶⁸ Heyden K. Der Jenaer Autograph der Chronik des Frutolf von Bamberg mit der Fortsetzung des Ekkehard von Aura // Welt-Zeit. Christliche Weltchronistik aus zwei Jahrtausenden in Beständen der Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek Jena / Hrsg. M. Wallraf. Berlin, 2005. S. 81-89; Carruthers. Op. cit. P. 118.

он неизбежно вызывал ассоциации с церковной архитектурой – клуатром или интерьером храма. Соответственно и изображение колонн и арок в рукописи могло играть роль символического представления церкви⁶⁹. Особенно подходящим такое оформление могло показаться для перечня епископов, которых еще с раннехристианской эпохи нередко именовали «столпами Церкви» (*columnae Ecclesiae*). Не стоит забывать, что проблема церковного строительства в самом буквальном смысле была весьма актуальна для англо-нормандской Англии. Прибывшие туда с континента в первые десятилетия после Нормандского завоевания прелаты развили бурную деятельность по перестройке обветшавших и скромных по размерам англосаксонских храмов, возводя на их месте величественные соборы в новомодном романском стиле, что далеко не всегда вызывало однозначное одобрение у их паствы⁷⁰. В Вустере новый собор был возведен в 1084–1089 гг., но строительные работы продолжались и позднее: так, около 1120 г. было завершено новое здание капитула. В такой обстановке сюжеты, связанные с архитектурой, приобретали по необходимости новое звучание⁷¹.

По крайней мере один средневековый книжник, знакомый с рукописью С (или ее несохранившейся копией) счел архитектурное оформление епископских перечней уместным и воспроизвел его в своем сочинении – компиляции «О деяниях королей и епископов англов», известной по двум спискам, выполненным в Дареме около

⁶⁹ Так, в единственной известной рукописи «Историй» Нитхарда, происходящей из монастыря св. Медарда в Суассоне, имеется любопытная маргиналия XI в.: перечень святых, погребенных в церкви этого аббатства, как бы заключенный в сделанное красной краской схематическое изображение трехнефной церкви: *Сидоров А.И.* Отзвук настоящего: историческая мысль в эпоху каролингского возрождения. СПб., 2006. С. 179. Я признателен А.И.Сидорову, который привлек мое внимание к этому примеру.

⁷⁰ *Gem R.D.H.* England and the resistance to Romanesque architecture // *Studies in medieval history presented to R. Allen Brown* / Ed. C. Harper-Bill et al. Woodbridge, 1989. P. 129-139.

⁷¹ Ср. аналогичные наблюдения Ф.Уоллис относительно рукописи из аббатства Торни: *Wallis*. Op. cit.

1166 и около 1188 гг.⁷². В них квазиархитектурное оформление (в едином стиле) получили уже все перечни, а не только нортумбрийские. Вместе с тем, пример даремских манускриптов показывает и сложности, с которыми было сопряжено создание иллюстрированных кодексов. Из-за добавления дополнительного текстового материала (по истории различных английских церквей) и иного по сравнению с вустерским протографом формата арки оказались оторваны друг от друга. В результате, полностью пропал образ единой величественной аркады⁷³. Именно поэтому, вероятно, в остальных пяти копиях Вустерской хроники (прямо или опосредованно восходящих к рукописи С) епископские списки оказались лишены квазиархитектурного обрамления⁷⁴.

Итак, резюмируя, надо признать, что в настоящий момент нельзя однозначно определить источник, откуда были скопированы в рукопись С перечни нортумбрийских епископов. Однако с достаточной уверенностью можно утверждать, что этот источник был иным, чем у прочих епископских перечней. Он был создан в Северной Англии (вероятнее всего, в Йоркском соборе), но впоследствии (если мы признаем местом создания Йорк – до пожара 1069 г.) был перевезен на юг, в Вустер или иную религиозную общину⁷⁵. Создан был этот источник, по-видимому, на основе континентального образца, «книги жизни» или епископского перечня – диптиха. Один из создателей рукописи С и, вслед за ним, работавший в Дареме автор компиляции «О деяниях

⁷² См.: *Мереминский*. Формирование традиции. Гл. 2.

⁷³ Один лист из рукописи Durham, Dean and Chapter Library, MS. B.II.35 приведен в: Symeon of Durham: Historian of Durham and the North / Ed. D.W.Rollason. Stamford, 1998. Plate 26. Рукопись Cambridge, Corpus Christi College, MS. 66 доступна в электронном виде в рамках проекта Parker Library on the Web: http://parkerweb.stanford.edu/parker/actions/page_turner.do?ms_no=66 (просмотрено 09.07.2011).

⁷⁴ The Chronicle of John of Worcester. Vol. 2. P. xxxv-lxiv.

⁷⁵ Примечательно, что, как показал М.Лэпидж, один из писцов, принадлежавший в 1068-1069 гг. к окружению Эальдред (точный его статус установить невозможно), позднее состоял на службе епископа Экстерского Леофрика: *Lapidge*. Op. cit. P. 465-466.

королей и епископов англов» сочли арки и колонны удачным оформлением епископских перечней, однако в дальнейшем подобное оформление исторических текстов не получило в средневековой Англии широкого распространения⁷⁶. Тем не менее, изучение этого, пускай и частного, сюжета позволяет заглянуть в мир средневековых книжников, попытаться понять двигавшие их мотивы и приемы работы, которыми они пользовались.

* * *

Уже после завершения основной работы над этой статьей мое внимание привлекла рукопись Oxford, Bodleian Library, MS. Bodley 852 – сборник житий святых, написанный в нормандском монастыре Жюмьеж ок. 1049 – ок. 1072 гг. На л. 41 там присутствует перечень аббатов Жюмьежа с оформлением в виде двойной аркады⁷⁷. Любопытно, что этот манускрипт, судя по сохранившемуся экслибрису, к XIV в. находился в библиотеке аббатства Мальмсбери в Англии. Более того, имеются косвенные свидетельства, что он попал туда в начале XII в. при Вильгельме Мальмсберийском⁷⁸. Хорошо известно, что Вильгельм Мальмсберийский и Иоанн Вустерский были знакомы друг с другом и обменивались материалами, однако, как мне кажется, говорить о влиянии манускрипта Bodley 852 на оформление рукописи С не

⁷⁶ Помимо уже упоминавшихся в этой статье кодексов, мне пока удалось выявить лишь один пример использования квазиархитектурного оформления епископских перечней в средневековой Англии: рукопись London, British Library, MS. Cotton Claudius B.VII, fol. 210r – 212v (написан в середине XIII в., затем, возможно, хранился в библиотеке Личфилдского собора). Состав и порядок перечней, в целом, близки к хронике Иоанна Вустерского (один из ее списков в Средние века также, возможно, находился в Личфилде), однако установить, связаны ли между собой эти группы перечней можно лишь после осмотра рукописи. Пока мне удалось лишь ознакомиться с ее описанием на сайте Британской библиотеки: <http://www.bl.uk/catalogues/manuscripts/HITS0001.ASP?VPath=html/73732.htm&Search=claudius+b+vii&Highlight=F> (просмотрено 09.07.2011).

⁷⁷ Я не работал с рукописью *de visu*, но отдельные страницы (включая и перечень аббатов) из нее доступны в электронном виде. См: <http://bodley30.bodleian.ox.ac.uk:8180/luna/servlet/detail/ODLodl~1~1~35231~121336:Life-of-St--Achardus-> (просмотрено 15.07.2011).

⁷⁸ Thomson. Op. cit. P. 79-80.

приходится. Арки и колонны в этих двух кодексах стилистически довольно сильно различаются, а содержание нортумбрийских перечней вкупе с их палеографией и кодикологическим контекстом достаточно уверенно указывают на прототип, созданный в англосаксонскую эпоху где-то на севере страны. Вместе с тем, жюмьезская рукопись свидетельствует, что использование архитектурных мотивов для оформления перечней (не обязательно епископских), возможно, было куда более распространенной практикой, чем это представляется на данный момент. Бесспорно, данный сюжет заслуживает дальнейшего изучения и способен преподнести еще немало сюрпризов.

Литература

Гимон Т.В. Анналы на пасхальных таблицах как форма историописания (Англия, конец X – начало XII в.) // Средние века. М., 2010. Вып. 71 (1–2). С. 50–79.

Гимон Т.В. Историописание раннесредневековой Англии и Руси. М., 2011.

Мереминский С.Г. Наследники Беды: «Письмо об архиепископах Йорка» Симеона Даремского в контексте исторической культуры Северной Англии в 1-й пол. XII века // Средние века. Вып. 66. М., 2005. С. 53–65.

Мереминский С.Г. Формирование традиции: английское историописание 2-й половины XI – 1-й половины XII вв. М., 2016.

Сидоров А.И. Отзвук настоящего: историческая мысль в эпоху каролингского возрождения. СПб., 2006.

Baker P. (ed.). *The Anglo-Saxon Chronicle: A collaborative edition.* Vol. 8. MS F: A semi-diplomatic edition with introduction and indices. Cambridge, 2000.

Barlow F. *Edward the Confessor.* Berkeley, 1970.

Bethell D. English monks and Irish reform in the eleventh and twelfth centuries // *English Historical Review.* 1969. Vol. 84. P. 673–698.

Blair J. *The Church in Anglo-Saxon Society.* Oxford, 2005.

Bowes K. Ivory lists: Consular diptychs, Christian appropriation and polemics of time in Late Antiquity // *Art History.* 2001. Vol. 24. P. 338–357.

Brett M. John of Worcester and his contemporaries // The writing of history in the Middle Ages / Ed. R.H.C.Davis and J.M.Wallace-Hadrill. Oxford, 1982. P. 101-126.

Brincken A.-D. von den. Marianus Scottus. Unter besonderer Berücksichtigung der nicht veröffentlichten Teile seiner Chronik // Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters. 1961. Bd. 17. S. 208-231.

Campbell A. (ed.). The Chronicle of Æthelweard. London, 1962.

Carruthers M. The Book of memory: A study of memory in medieval culture. 2nd ed. Cambridge, 2008.

Cervini F. Le vie del classicismo tra iconografie e linguaggi // 'Eburnea diptycha'. I dittici d'avorio tra antichità e Medioevo / Ed. M.David. Bari 2007. P. 163-188.

Darlington R.R. (ed.). The Vita Wulfstani of William of Malmesbury / Ed. R.R.Darlington. Camden Society 3rd ser. 1928. Vol. 40.

Darlington R.R., McGurk P. (eds.). The Chronicle of John of Worcester / Ed.. Vol. 2. Oxford, 1995.

Darlington R.R., McGurk P. The Chronicon ex chronicis of 'Florence' of Worcester and its use of sources for English history before 1066 // Anglo-Norman Studies. 1983. Vol. 5. P. 185-196.

Dolbeau F. Listes latines d'apôtres et de disciples, traduites du grec // Apocrypha. 1992. Vol. 3. P. 259-278.

Downham C. Viking kings of Britain and Ireland: the dynasty of Ívarr to A.D. 1014. Edinburgh, 2007.

Gem R.D.H. England and the resistance to Romanesque architecture // Studies in medieval history presented to R. Allen Brown / Ed. C.Harper-Bill et al. Woodbridge, 1989. P. 129-139.

Geuenich D. A survey of the early medieval confraternity books from the Continent // Durham Liber Vitae and Its Context / Ed. D.W.Rollason. Woodbridge, 2004. P. 141-148.

Gretsch M. Ælfric and the Cult of Saints in Late Anglo-Saxon England. Cambridge, 2005.

Hadley D.M. Conquest, colonization and the church: Ecclesiastical organization in the Danelaw // English Historical Review. 1996. Vol. 169. P. 109-128.

Henderson G. Vision and Image in Early Christian England. Cambridge, 1999.

Heyden K. Der Jenaer Autograph der Chronik des Frutolf von Bamberg mit der Fortsetzung des Ekkehard von Aura // Welt-Zeit. Christliche Weltchronistik aus zwei Jahrtausenden in Beständen der

- Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek Jena / Hrsg. M.Wallraf. Berlin, 2005. S. 81-89.
- James M.R.* An ancient English list of Seventy disciples // *Journal of Theological Studies*. 1910. Vol. 11. P. 459-462.
- Keynes S.* (ed.). *The Liber Vitae of the New Minster and Hyde Abbey Winchester: British Library Stowe 944, together with leaves from British Library Cotton Vespasian A. VIII and British Library Cotton Titus D. XXVII*. Copenhagen, 1996.
- Keynes S.* Between Bede and Chronicle: London, BL, Cotton Vespasian B. vi, fols. 104-109 // *Latin learning and English lore. Studies in Anglo-Saxon literature for Michael Lapidge*. 2 vols / Ed. K.O'Brien et al. Toronto, 2005. Vol. 1. P. 47-67.
- Keynes S.* King Athelstan's books // *Learning and literature in Anglo-Saxon England: Studies presented to Peter Clemoes on the occasion of his sixty-fifth birthday* / Ed. M.Lapidge and H.Gneuss. Cambridge, 1985. P. 143-201.
- Lapidge M.* *Anglo-Latin literature 900-1066*. London, 1993.
- Leach E.W.* *The rhetoric of space: literary and artistic representations of landscape in Republican and Augustan Rome*. Princeton, 1989. P. 73-143.
- MacCarthy B.* *Todd Lecture Series*. Vol. 3. *The Codex Palatino-Vaticanus*, no. 830. Dublin, 1892.
- McGurk P. et al.* (eds.). *An eleventh-century Anglo-Saxon illustrated miscellany* / Ed. *Early English Manuscripts in Facsimile*. Vol. 21. Copenhagen, 1983.
- McKitterick R.* *History and memory in the Carolingian world*. Cambridge, 2004.
- Nordenfalk C.* *Die spätantiken Kanontafeln. Kunstgeschichtliche Studien über die Eusebianische Evangelien-Konkordanz in den vier ersten Jahrhunderten ihrer Geschichte*. Gothenburg, 1938.
- Östenberg I.* From conquest to pax Romana: the signa recepta and the end of the Triumphal Fasti in 19 B.C. // *Ritual dynamics and religious change in the Roman Empire. Proceedings of the Eighth Workshop of the International Network Impact of Empire*, Heidelberg, July 5-7, 2007 / Ed. O.Hekster et al. Leiden, 2009. P. 53-76.
- Page R.I.* Anglo-Saxon episcopal lists. Parts 1-3 // *Nottingham Medieval Studies*. 1965. Vol. 9. P. 71-95; 1966. Vol. 10. P. 2-24.
- Rollason D.W.* (ed.). *Symeon of Durham: Historian of Durham and the North* / Ed. D.W.Rollason. Stamford, 1998.

Rollason D.W. (ed.). *Symeon of Durham: Libellus de exordio atque procursu istius, hoc est Dunhelmensis, ecclesie. Tract on the origins and progress of this church of Durham.* Oxford, 2000.

Rollason D.W. *St Cuthbert and Wessex: the evidence of Cambridge, Corpus Christi College MS 183 // St. Cuthbert, His Cult and His Community to AD 1200 / Ed. G.Bonner et al. Woodbridge, 1989. P. 413-424.*

Saenger P. *Silent reading: Its impact on late medieval script and society // Viator. 1982. Vol. 13. P. 367-414.*

Salway B. *Travel, itineraria and tabellaria // Travel and geography in the Roman Empire / Ed. C.Adams, R.Lawrence. London, 2001. P. 54-55.*

Salzman M.R. *On Roman time: The Codex-calendar of 354 and the rhythms of urban life in Late Antiquity.* Berkeley, 1990.

Thomson R.M. *William of Malmesbury. 2nd ed. Woodbridge, 2003.*

Verbist P. *Reconstructing the past: the Chronicle of Marianus Scottus // Peritia. 2002. Vol. 16. P. 284-334.*

Whitelock D. et al. (eds.). *Councils and Synods with Other Documents Relating to the English Church / Ed. Vol. 1. Part 1. Oxford, 1981.*

Wormald P. *Laga Eadwardi: The Textus Roffensis and its context // Anglo-Norman Studies*